

图文珍藏本

「晋」陈寿。撰

「宋」裴松之。注

三國志

上

SAN GUO ZHI

滾滾長江東逝水，浪花淘盡英雄，是非成敗轉頭空，
青山依舊在，幾度夕陽紅，白髮漁樵江渚上，慣看
秋月春風，一壺酒喜相逢，古今多少事，都付笑
談中。

岳麓书社

图文珍藏本

〔晋〕陈寿·撰 〔宋〕裴松之·注

三國志

上

SAN GUO ZHI

滾滾長江東逝水 浪花淘盡英雄 是非成敗转头空
青山依舊在 幾度夕陽紅 白髮漁樵江渚上 慣看
秋月春風 一壺濁酒喜相逢 古今多少事 都付笑
談中

岳麓書社

出版说明

岳麓书社纳入《古典名著普及文库》的《三国志》印行十余年来,一直受到广大读者的欢迎。进入二十一世纪,《三国志》这部古典名著更进一步激发了政治、经济、文化、军事等诸多领域读者的阅读与研究兴趣。科研的视野不断拓展,研究的成果逐渐积累。为了更好地满足广大读者的需求,岳麓书社特推出全本《三国志》图文珍藏版,与《史记》等名著图文珍藏本配套发行,以飨读者。

本书的文字,仍以百衲本为底本,参校了清乾隆四年武英殿刻本、清同治六年金陵书局活字印本、清光绪十三年江南书局刻本等旧刻本和以中华书局标点本为代表的多种新版本。此次整理,我们利用各本互校,比较异同,择善而从,同时大量吸收了前贤校勘、整理方面的研究成果。

本书在选择图片资料方面,遵循忠实于历史的原则,力求选取富含历史文化价值的图片,配入《三国志》相应的文字部分,以图辅文,以图证史,图文结合,真实反映三国时期的历史原貌,以便读者对这一时期丰富的历史文化有一个较为形象的、直观的认识。本书所用二百三十余幅插图,主要包括名胜遗址、三国兵器、三国钱币、三国服饰、三国名碑名印、三国墓葬及文物、三国著名战役示意图、三国著名人物图像、三国历史典故画图及相关文献、古籍的插图及书影等。这些珍贵插图,有的出自名胜遗址现场拍摄,有的是文物实物图片,有的是文物复原模型图版。还有些人物图像及古人依据三国人物故事情节绘刻的版画,则主要选自《图像三国志》(清光绪七年桐荫馆刊本)、《三国志演义全图》(清光绪九年吴友如绘刻本)等清刻图本。插图内容涉及当时政治、经济、文化、军事、外交、风俗等方方面面,具有较高的历史文化价值,实为研究三国历史珍贵的资料。

还有一点需要坦诚向读者说明的是,《三国志》这部兼具史学价值与文学价值的名著,在长期的传写刻印流传过程中,虽然版本众多,但

至今还未见有一部全本《三国志》插图珍藏本出版。岳麓书社此次整理出版《三国志》图文珍藏本，正是希望在这方面作一些新的尝试。由于《三国志》中所述历史事件往往在魏、蜀、吴三《志》中相互交错，所载人物事迹也往往相互关联并呈现出错综复杂的史实线索，因此，这就要求《三国志》图文本的整理、编辑者必须根据历史发展的主线，精心选辑能够直接或间接印证史实、反映时代背景的图片资料，并有所侧重地将其编入相应段落，使之与史文有机结合，相互照应。这样，才能进一步帮助读者加深对三国历史的了解与理解，从而体现图文本在阅读过程中的功效。然而，要真正做好这一工作，确非易事。

《三国志》图文珍藏本兼具普及性和学术性，在本书的整理、编辑过程中，我们深切感到，这既是一项使这部名著更加通俗化的普及性工作，也是一项具有探索性和开拓意义的工作，更是一项严谨的学术工作。我们广泛借鉴、努力探讨，殷殷之意，只是希望本书在学术界已有成果的基础上，能够具备相应的特色，尽可能为当今的读者增加一些阅读与研究的兴趣，尽可能给读者提供一个既便于阅读与研究，又便于收藏的《三国志》较好读本。限于时间和工作水平，本书仍难免存在一些不当之处，敬祈专家及广大读者不吝指正。

2005年7月

三国志上册目录

卷一 魏书一

武帝纪 (1)

卷二 魏书二

文帝纪 (41)

卷三 魏书三

明帝纪 (67)

卷四 魏书四 三少帝纪

齐王芳 (85)

高贵乡公髦 (95)

陈留王奂 (106)

卷五 魏书五 后妃传

武宣卞皇后 (112)

弟 秉 (113)

秉子 兰 (113)

文昭甄皇后 (114)

侄 像 (116)

像子 畅 (116)

文德郭皇后 (118)

从兄 表 (118)

明悼毛皇后 (119)

父 嘉 (119)

弟 曾 (119)

明元郭皇后 (120)

叔父 立 (120)

从父 芝 (120)

卷六 魏书六

董卓 (121)

李傕 (128)

郭汜 (128)

袁绍 (133)

子 谭 (143)

子 尚 (143)

袁术 (148)

刘表 (150)

子 琮 (153)

卷七 魏书七

吕布 (156)

张邈 (158)

陈登 (164)

臧洪 (165)

陈容 (169)

卷八 魏书八

公孙瓒 (170)

鲜于辅 (176)

阎柔 (176)

陶谦 (176)

张杨 (179)

公孙度 (180)

子 康 (180)

康弟 恭 (180)

康子晃	(180)
康子渊	(180)
张燕	(186)
张绣	(187)
子泉	(188)
张鲁	(188)
卷九 魏书九	
夏侯惇	(191)
子楸	(192)
韩浩	(192)
史涣	(192)
夏侯渊	(193)
曹仁	(196)
子泰	(197)
弟纯	(197)
曹洪	(198)
族父瑜	(199)
曹休	(199)
子肇	(200)
曹真	(200)
子爽	(201)
子羲	(201)
子训	(201)
何晏	(206)
邓飏	(206)
丁谧	(206)
毕轨	(206)
李胜	(206)
桓范	(206)
夏侯尚	(210)
子玄	(211)
李丰	(213)

许允	(216)
王经	(217)

卷十 魏书十

荀彧	(218)
子恽	(226)
孙彪	(226)
冀	(226)
荀攸	(227)
贾诩	(231)
子穆	(235)

卷十一 魏书十一

袁涣	(236)
从弟霸	(238)
张范	(239)
弟承	(239)
凉茂	(240)
国渊	(240)
田畴	(241)
王脩	(244)
子忠	(246)
邴原	(248)
管宁	(251)
王烈	(252)
宁子邈	(255)
张籍	(255)
胡昭	(256)

卷十二 魏书十二

崔琰	(260)
娄圭	(262)
孔融	(262)
许攸	(262)
毛玠	(265)

徐奕	(267)	司马朗	(324)
何夔	(267)	赵咨	(325)
子曾	(268)	梁习	(326)
邢颙	(270)	王思	(326)
鲍勋	(270)	张既	(328)
司马芝	(272)	子缉	(332)
子岐	(274)	温恢	(333)
卷十三 魏书十三		孟建	(333)
钟繇	(274)	贾逵	(333)
子毓	(281)	子充	(336)
华歆	(282)	卷十六 魏书十六	
子表	(285)	任峻	(339)
王朗	(286)	苏则	(340)
子肃	(291)	子愉	(341)
孙叔然	(294)	杜畿	(342)
周生烈	(294)	子恕	(345)
董遇	(294)	阮武	(351)
卷十四 魏书十四		郑浑	(352)
程昱	(297)	仓慈	(354)
孙晓	(300)	吴瑾	(355)
郭嘉	(301)	任燠	(355)
子奕	(304)	颜斐	(355)
董昭	(304)	令狐邵	(355)
子胄	(308)	孔义	(355)
刘晔	(308)	卷十七 魏书十七	
子陶	(312)	张辽	(357)
蒋济	(313)	子虎	(359)
刘放	(317)	乐进	(359)
孙资	(318)	子琳	(360)
卷十五 魏书十五		于禁	(360)
刘馥	(322)	张郃	(362)
子靖	(322)	徐晃	(364)

朱灵	(365)
卷十八 魏书十八	
李典	(367)
李通	(368)
臧霸	(369)
子 艾	(370)
孙观	(370)
文聘	(370)
桓禺	(371)
吕虔	(371)
许褚	(372)
子 仪	(373)
兄 定	(373)
典韦	(373)
子 满	(375)
庞德	(375)
子 会	(376)
庞涓	(376)
母 娥	(377)
阎温	(378)
张恭	(378)
恭子 就	(379)

卷十九 魏书十九

任城威王彰	(381)
子 楷	(382)
陈思王植	(383)
子 志	(395)
萧怀王熊	(396)

卷二十 魏书二十 武文世王公传

丰愍王昂	(397)
相殇王铄	(397)
邓哀王冲	(397)

彭城王据	(398)
燕王宇	(399)
沛穆王林	(399)
中山恭王衮	(399)
济阳怀王玪	(400)
陈留恭王峻	(400)
范阳闵王矩	(400)
赵王幹	(401)
临邑殇公子上	(401)
楚王彪	(401)
刚殇公子勤	(402)
谷城殇公子乘	(402)
郿戴公子整	(402)
灵殇公子京	(402)
樊安公均	(402)
广宗殇公子棘	(403)
东平灵王徽	(403)
乐陵王茂	(403)
赞哀王协	(404)
北海悼王蕤	(404)
东武阳怀王鉴	(404)
东海定王霖	(404)
元城哀王礼	(404)
邯鄲怀王邕	(404)
清河悼王贡	(404)
广平哀王俨	(404)

卷二十一 魏书二十一

王粲	(408)
徐幹	(410)
陈琳	(410)
阮瑀	(410)

应瑒	(410)	陈群	(433)
刘桢	(410)	子 泰	(436)
邯鄣淳	(412)	陈矫	(439)
繁钦	(412)	子 本	(440)
路粹	(412)	薛悌	(440)
丁仪	(412)	徐宣	(440)
丁廙	(412)	卫臻	(442)
杨脩	(412)	子 烈	(443)
荀纬	(412)	卢毓	(443)
应璩	(413)	子 钦	(445)
应贞	(413)	斑	(445)
阮籍	(413)	卷二十三 魏书二十三	
嵇康	(415)	和洽	(446)
桓威	(416)	子 逌	(447)
吴质	(416)	许混	(447)
卫觊	(418)	常林	(448)
子 瑾	(420)	子 岢	(449)
潘勖	(420)	杨俊	(451)
王象	(420)	杜袭	(452)
刘廙	(420)	赵俨	(454)
刘劭	(423)	裴潜	(457)
缪袭	(425)	子 秀	(458)
仲长统	(425)	卷二十四 魏书二十四	
苏林	(425)	韩暨	(461)
韦诞	(425)	崔林	(462)
夏侯惠	(425)	高柔	(464)
孙该	(425)	孙礼	(469)
杜挚	(425)	王观	(471)
傅嘏	(427)	卷二十五 魏书二十五	
卷二十二 魏书二十二		辛毗	(472)
桓阶	(432)	子 敞	(474)
子 嘉	(433)	杨阜	(476)

姜叙母	(476)	郭淮	(495)
高堂隆	(481)	子 统	(497)
栈潜	(486)	卷二十七 魏书二十七	
卷二十六 魏书二十六		徐邈	(498)
满宠	(488)	韩观	(499)
子 伟	(490)	胡质	(499)
田豫	(491)	子 威	(500)
牵招	(493)	王昶	(501)
傅容	(495)	子 浑	(505)
子 弘	(495)	王基	(505)



三国志卷一

魏书一

魏书

武帝纪第一

武帝纪第一

太祖武皇帝，沛国谯人也，姓曹，讳操，字孟德，汉相国参之后^①。桓帝世，曹腾为中常侍、大长秋，封费亭侯^②。养子嵩嗣，官至太尉，莫能审其生出本末^③。嵩生太祖。

① 太祖一名吉利，小字阿瞞。王沈《魏书》曰：其先出于黄帝，当高阳世；陆终之子曰安，是为曹姓。周武王克殷，存先世之后，封曹快于邾。春秋之世，与于盟会，逮至战国，为楚所灭。子孙分流，或家于沛。汉高祖之起，曹参以功封平阳侯，世袭爵土，绝而复绍，至今适嗣国于容城。

② 司马彪《续汉书》曰：腾父节，字元伟，素以仁厚称。邻人有亡豕者，与节豕相类，诣门认之，节不与争；后所亡豕自还其家，豕主人大惭，送所认豕，并辞谢节，节笑而受之。由是乡党贵叹焉。长子伯兴，次子仲兴，次子叔兴。腾字季兴，少除黄门从官。永宁元年，邓太后诏黄门令选中黄门从官年少温谨者配皇太子书，腾应其选。太子特亲爱腾，饮食赏赐与众有异。顺帝即位，为小黄门，迁至中常侍大长秋。在省闕三十余年，历事四帝，未尝有过。好进达贤能，终无所毁伤。其所称荐，若陈留虞放、边韶、南阳延固、张温、弘农张奂、颍川堂谿典等，皆致位公卿，而不伐其善。蜀郡



曹操图像

〇〇一



曹家巷（位于曹操故里安徽亳县境内）

太守因计吏修敬于腾，益州刺史种暠于函谷关搜得其笈，上太守，并奏腾内臣外交，所不当为，请免官治罪。帝曰：“笈自外来，腾书不出，非其罪也。”乃寝暠奏。腾不以介意，常称叹暠，以为暠得事上之节。暠后为司徒，语人曰：

“今日为公，乃曹常侍恩也。”腾之行事，皆此类也。桓帝即位，以腾先帝旧臣，忠孝彰著，封费亭侯，加位特进。太和三年，追尊腾曰高皇帝。

③《续汉书》曰：嵩字巨高，质性敦慎，所在忠孝。为司隶校尉，灵帝擢拜大司农、大鸿胪，代崔烈为太尉。黄初元年，追尊嵩曰太皇帝。

吴人作《曹瞞传》及郭颁《世语》并云：嵩，夏侯氏之子，夏侯惇之叔父。太祖于惇为从父兄弟。

太祖少机警，有权数，而任侠放荡，不治行业，故世人未之奇也^①；惟梁国桥玄、南阳何颉异焉。玄谓太祖曰：“天下将乱，非命世之才不能济也，能安之者，其在君乎^②！”年二十，举孝廉为郎，除洛阳北部尉，迁顿丘令^③，征拜议郎^④。

①《曹瞞传》云：太祖少好飞鹰走狗，游荡无度，其叔父数言之于嵩。太祖患之，后逢叔父于路，乃阳败面喎口；叔父怪而问其故，太祖曰：“卒中恶风。”叔父以告嵩。嵩惊愕，呼太祖，太祖口貌如故。嵩问曰：“叔父言汝中风，已差乎？”太祖曰：“初不中风，但失爱于叔父，故见罔耳。”嵩乃疑焉。自后叔父有所告，嵩终不复信，太祖于是益得肆意矣。

②《魏书》曰：太尉桥玄，世名知人，睹太祖而异之，曰：“吾见天下名士多矣，未有若君者也！君善自持。吾老矣！愿以妻子为托。”由是声名益重。《续汉书》曰：玄字公祖，严明有才略，长于人物。张璠《汉

纪》曰：玄历位中外，以刚断称，谦逊下士，不以王爵私亲。光和中为太尉，以久病策罢，拜太中大夫，卒，家贫乏产业，柩无所殓。当世以此称为名臣。

《世语》曰：玄谓太祖曰：“君未有名，可交许子将。”太祖乃造子将，子将纳焉，由是知名。孙盛《异同杂语》云：太祖尝私入中常侍张让室，让觉之；乃舞手戟于庭，逾垣而出。才武绝人，莫之能害。博览群书，特好兵法，抄集诸家兵法，名曰《接要》，又注《孙武》十三篇，皆传于世。尝问许子将：“我何如人？”子将不答。固问之，子将曰：“子治世之能臣，乱世之奸雄。”太祖大笑。

③《曹瞒传》曰：太祖初入尉廨，缮治四门。造五色棒，县门左右各十余枚，有犯禁者，不避豪强，皆棒杀之。后数月，灵帝爱幸小黄门蹇硕叔父夜行，即杀之。京师敛迹，莫敢犯者。近习宠臣咸疾之，然不能伤，于是共称荐之，故迁为顿丘令。

④《魏书》曰：太祖从妹夫鹾强侯宋奇被诛，从坐免官。后以能明古学，复征拜议郎。先是大将军窦武、太傅陈蕃谋诛阉宦，反为所害。太祖上书陈武等正直而见陷害，奸邪盈朝，善人壅塞，其言甚切；灵帝不能用。是后诏书敕三府：举奏州县政理无效，民为作谣言者免罢之。三公倾邪，皆希世见用，货赂并行，强者为怨，不见举奏，弱者守道，多被陷毁。太祖疾之。是岁以灾异博问得失，因此复上书切谏，说三公所举奏专回避贵戚之意。奏上，天子感悟，以示三府，责让之，诸以谣言征者皆拜议郎。是后政教日乱，豪猾益炽，多所摧毁；太祖知不可匡正，遂不复献言。

光和末，黄巾起。拜骑都尉，讨颍川贼。迁为济南相，国有十余县，长吏多阿附贵戚，赃污狼藉，于是奏免其八；禁断淫祀，奸宄逃窜，郡界肃然^①。久之，征还。为东郡太守，不就，称疾归乡里^②。顷之，冀州刺史王芬、南阳许攸、沛国周旌等连结豪杰，谋废灵帝，立合肥侯，以告太祖，太祖拒之。芬等遂败^③。

①《魏书》曰：长吏受取贪饕，依倚贵势，历前相不见举闻；太祖至，咸皆举免，小大震怖，奸宄遁逃，窜入他郡。政教大行，一郡清平。初，城阳景王刘章以有功于汉，故其国为立祠，青州诸郡转相仿效，济南尤盛，至六百余祠。贾人或假二千石舆服导从作倡乐，奢侈日甚，民坐贫穷，历世长吏无敢禁绝者。太祖到，皆毁坏祠屋，止绝官吏民不得祠祀。及至秉政，遂除奸邪鬼神之事，世之淫祀由此遂绝。

②《魏书》曰：于是权臣专朝，贵戚横恣。太祖不能违道取容，数数千忤，恐为家祸，遂乞留宿卫。拜议郎，常托疾病，辄告归乡里；筑室城外，春夏习读书传，秋冬弋猎，以自娱乐。

③司马彪《九州春秋》曰：于是陈蕃子逸与术士平原襄楷会于芬坐，楷曰：“天文不利宦者，黄门、常侍真族灭矣。”逸喜。芬曰：“若然者，芬愿驱除。”于是与攸等结谋。灵帝欲北巡河间旧宅，芬等谋因此作难，上书言黑山贼攻劫郡县，求得起兵。会北方有赤气，东西竟天，太史上言“当有阴谋，不宜北行”，帝乃止。敕芬罢兵，俄而征之。芬惧，自杀。《魏书》载太祖拒芬辞曰：“夫废立之事，天下之至不祥也。古人有权成败、计轻重而行之者，伊尹、霍光是也。伊尹怀至忠之诚，据宰臣之势，处官司之上，故进退废置，计从事立。及至霍光受托国之任，藉宗臣之位，内因太后秉政之重，外有群卿同欲之势，昌邑即位日浅，未有贵宠，朝乏谏臣，议出密近，故计行如转圜，事成如摧朽。今诸君徒见曩者之易，未睹当今之难。诸君自度，结众连党，何若七国？合肥之贵，孰若吴、楚？而造作非常，欲望必克，不亦危乎！”

金城边章、韩遂杀刺史、郡守以叛，众十余万，天下骚动。征太祖为典军校尉。会灵帝崩，太子即位，太后临朝。大将军何进与袁绍谋诛宦官，太后不听。进乃召董卓，欲以胁太后^①，卓未至而进见杀。卓到，废帝为弘农王而立献帝，京都大乱。卓表太祖为骁骑校尉，欲与计事。太祖乃变易姓名，间行东归^②。出关，过中牟，为亭长所疑，执诣县，邑中或窃识之，为请，得解^③。卓遂杀太后及弘农王。太祖至陈留，散家财，合义兵，将以诛卓。冬十二月，始起兵于己吾^④，是岁中平六年也。

①《魏书》曰：太祖闻而笑之曰：“阹竖之官，古今宜有，但世主不当假之权宠，使至于此。既治其罪，当诛元恶，一狱吏足矣，何必纷纷召外将乎？欲尽诛之，事必宣露，吾见其败也。”

②《魏书》曰：太祖以卓终必覆败，遂不就拜，逃归乡里。从数骑过故人成皋吕伯奢；伯奢不在，其子与宾客共劫太祖，取马及物，太祖手刃击杀数人。《世语》曰：太祖过伯奢。伯奢出行，五子皆在，备宾主礼。太祖自以背卓命，疑其图己，手剑夜杀八人而去。孙盛《杂记》曰：太祖闻其食器声，以为图己，遂夜杀之。既而凄怆曰：“宁我负人，毋人负我！”遂行。

③《世语》曰：中牟疑是亡人，见拘于县。时掾亦已被卓书；唯功曹心

知是太祖，以世方乱，不宜拘天下雄俊，因白令释之。

④《世语》曰：陈留孝廉卫兹以家财资太祖，使起兵，众有五千人。

初平元年春正月，后将军袁术、冀州牧韩馥^①、豫州刺史孔伷^②、兖州刺史刘岱^③、河内太守王匡^④、勃海太守袁绍、陈留太守张邈、东郡太守桥瑁^⑤、山阳太守袁遗^⑥、济北相鲍信^⑦同时俱起兵，众各数万，推绍为盟主。太祖行奋武将军。

①《英雄记》曰：馥字文节，颍川人。为御史中丞。董卓举为冀州牧。于时冀州民人殷盛，兵粮优足。袁绍之在勃海，馥恐其兴兵，遣数部从事守之，不得动摇。东郡太守桥瑁诈作京师三公移书与州郡，陈卓罪恶，云“见逼迫，无以自救，企望义兵，解国患难”。馥得移，请诸从事问曰：“今当助袁氏邪，助董卓邪？”治中从事刘子惠曰：“今兴兵为国，何谓袁、董！”馥自知言短而有惭色。子惠复言：“兵者凶事，不可为首；今宜往视他州，有发动者，然后和之。冀州于他州不为弱也，他人功未有在冀州之右者也。”馥然之。馥乃作书与绍，道卓之恶，听其举兵。

②《英雄记》曰：伷字公绪，陈留人。张璠《汉纪》载郑泰说卓云：“孔公绪能清谈高论，嘘枯吹生。”

③岱，刘繇之兄，事见《吴志》。

④《英雄记》曰：匡字公节，泰山人。轻财好施，以任侠闻。辟大将军何进府，进符使匡于徐州发强弩五百西诣京师。会进败，匡还乡里。起家，拜河内太守。谢承《后汉书》曰：匡少与蔡邕善。其年为卓军所败，走还泰山，收集劲勇得数千人，欲与张邈合。匡先杀执金吾胡母班。班亲属不胜愤怒，与太祖并势，共杀匡。

⑤《英雄记》曰：瑁字元伟，玄族子。先为兖州刺史，甚有威惠。



汉献帝图像

⑥ 遗字伯业，绍从兄。为长安令。河间张超尝荐遗于太尉朱儁，称遗“有冠世之懿，干时之量。其忠允亮直，固天所纵；若乃包罗载籍，管综百氏，登高能赋，睹物知名，求之今日，邈焉靡俦”。事在《超集》。《英雄记》曰：绍后用遗为扬州刺史，为袁术所败。太祖称“长大而能勤学者，惟吾与袁伯业耳”。语在文帝《典论》。

⑦ 信事见子《勋传》。

二月，卓闻兵起，乃徙天子都长安。卓留屯洛阳，遂焚宫室。是时绍屯河内，邈、岱、瑁、遗屯酸枣，术屯南阳，佃屯颍川，馥在邳。卓兵强，绍等莫敢先进。太祖曰：“举义兵以诛暴乱，大众已合，诸君何疑？向使董卓闻山东兵起，倚王室之重，据二周之险，东向以临天下，虽以无道行之，犹足为患；今焚烧宫室，劫迁天子，海内震动，不知所归，此天亡之时也。一战而天下定矣，不可失也。”遂引兵西，将据成皋。邈遣将卫兹分兵随太祖。到荥阳汴水，遇卓将徐荣，与战不利，士卒死伤甚多。太祖为流矢所中，所乘马被创，从弟洪以马与太祖，得夜遁去。荣见太祖所将兵少，力战尽日，谓酸枣未易攻也，亦引兵还。

太祖到酸枣，诸军兵十余万，日置酒高会，不图进取。太祖责让之，因为谋曰：“诸君听吾计，使勃海引河内之众临孟津，酸枣诸将守成皋，据敖仓，塞轘辕、太谷，全制其险；使袁将军率南阳之军军丹、析，入武关，以震三辅；皆高垒深壁，勿与战，益为疑兵，示天下形势，以顺诛逆，可立定也。今兵以义动，持疑而不进，失天下之望，窃为诸君耻之！”邈等不能用。

太祖兵少，乃与夏侯惇等诣扬州募兵，刺史陈温、丹杨太守周昕与兵四千余人。还到龙亢，士卒多叛^①。至铚、建平，复收兵得千余人，进屯河内。

刘岱与桥瑁相恶，岱杀瑁，以王肱领东郡太守。

袁绍与韩馥谋立幽州牧刘虞为帝，太祖拒之^②。绍又尝得一玉印，于太祖坐中举向其肘，太祖由是笑而恶焉^③。

① 《魏书》曰：兵谋叛，夜烧太祖帐，太祖手剑杀数十人，余皆披靡，乃得出营；其不叛者五百余人。

② 《魏书》载太祖答绍曰：“董卓之罪，暴于四海，吾等合大众、兴义兵而远近莫不响应，此以义动故也。今幼主微弱，制于奸臣，未有昌邑亡国之衅，而一旦改易，天下其孰安之？诸君北面，我自西向。”

③ 《魏书》曰：太祖大笑曰：“吾不听汝也。”绍复使人说太祖曰：“今

